Una disputa sobre una lista de votantes pone a prueba la rapidez, la exactitud y la confianza

El Departamento de Justicia dice que su lista de votantes de California es confiable; los críticos dicen que los errores podrían amenazar a votantes elegibles.



Manos anónimas comparan documentos electorales junto a un sobre de boleta sellado en un entorno de tribunal.

El Departamento de Justicia pidió el domingo a un juez federal que considerara castigar a un grupo de derechos de inmigrantes y a sus abogados después de que presentaron un análisis que cuestionaba una lista del gobierno de presuntos votantes no ciudadanos en California. Según un reportaje de Associated Press publicado por PBS NewsHour, el departamento también defendió la lista, que según dice incluye a más de 20,000 personas que podrían ser no ciudadanas registradas para votar. Los no ciudadanos son personas que no son ciudadanos de Estados Unidos y no son elegibles para votar en elecciones federales.

La disputa importa porque está en el centro de dos valores que son importantes en una **democracia**. Uno es la **integridad** electoral: la responsabilidad del gobierno de asegurarse de que solo voten las personas elegibles. El otro es la protección de los votantes: la responsabilidad de evitar eliminar o desalentar por error a votantes elegibles, especialmente cerca de una elección. La pregunta difícil no es si las elecciones deben ser legales. La pregunta difícil es qué nivel de certeza debe tener el gobierno antes de tomar medidas que podrían afectar la boleta de alguien.

La disputa más reciente comenzó después de que el juez presidente del Tribunal de Distrito de Estados Unidos, James Boasberg, permitió que la Coalición por los Derechos Humanos de los Inmigrantes, conocida como CHIRLA, viera datos federales sobre las personas en la lista del Departamento de Justicia. Un tribunal de distrito es un tribunal federal de primera instancia, donde normalmente comienzan los casos. Boasberg ordenó al grupo no revelar ningún nombre y usar los datos solo para argumentos sobre **legitimación** legal. La legitimación legal significa el derecho de presentar una **demanda** porque las personas que demandan pueden demostrar que son afectadas directamente por lo que cuestionan.

El sábado, los abogados del grupo de derechos de inmigrantes presentaron documentos que decían que su análisis encontró que más del 40% de las personas en la lista del gobierno no aparecían en el archivo de votantes de California, que es el registro oficial estatal de votantes registrados. El análisis también dijo que identificó a 22 personas que probablemente eran ciudadanos naturalizados de Estados Unidos, lo que significa que se hicieron ciudadanos después de nacer en otro lugar. La presentación dijo que miles más de ciudadanos de Es-

tados Unidos también parecían estar en la lista. Esas afirmaciones, si son correctas, plantearían preguntas sobre usar la lista para acciones electorales urgentes.

El Departamento de Justicia respondió que el análisis fue más allá de lo que el juez había permitido. Argumentó que comparar la lista del gobierno con el archivo completo de votantes de California no era relevante para decidir si CHIRLA tenía legitimación para demandar. El departamento sugirió que Boasberg considerara si el grupo y sus abogados debían enfrentar procedimientos por **desacato**. El desacato al tribunal es una determinación de que alguien desobedeció o interfirió con una orden judicial, y puede llevar a sanciones. El departamento también sugirió que el juez remitiera el asunto para una posible investigación penal por desacato.

La parte del grupo de derechos de inmigrantes dice que siguió la orden del tribunal. Un portavoz del Proyecto de Derechos Electorales de UCLA, que presentó el caso y realizó el análisis de datos, dijo que los abogados y expertos de los demandantes cumplieron las instrucciones del juez. Eso crea una segunda tensión en la historia: los tribunales a menudo necesitan confidencialidad para manejar información delicada, pero las demandas sobre sistemas públicos de votación también dependen de que la evidencia sea examinada y debatida. Si los críticos no pueden describir los supuestos errores, el público podría no entender el riesgo. Si revelan demasiado, podrían violar límites destinados a proteger la privacidad y el proceso judicial.

La lista es parte de un conjunto más amplio de disputas legales. En un caso separado, el Departamento de Justicia apeló una decisión de la jueza del Tribunal de Distrito de Estados Unidos Trina L. Thompson en San Francisco. Su decisión impidió que el departamento exigiera que las oficinas electorales eliminaran de los padrones de votantes a posibles no ciudadanos, separaran sus boletas o amenazaran con acciones legales. Los padrones de votantes son listas oficiales de votantes registrados. El Departamento de Justicia señaló que Thompson decidió antes de que el gobierno federal presentara sus primeros argumentos, y ella programó una audiencia sobre la apelación.

Los funcionarios electorales de California argumentan que la lista contiene muchos errores y que no hay suficiente tiempo antes de la elección para hacer el trabajo cuidadoso que exige la ley para eliminar votantes de los padrones. El Departamento de Justicia dice que la lista fue elaborada cuidadosamente con datos de registro de votantes de California y revisada con registros federales de ciudadanía. También ha emitido citatorios, que son exigencias legales de registros o **testimonio**, a oficinas electorales de California y advirtió a los funcionarios que podrían enfrentar cargos penales si permiten conscientemente que no ciudadanos voten.

El desacuerdo principal es sobre el riesgo. El Departamento de Justicia está destacando el riesgo de que votantes no elegibles puedan permanecer en los padrones y emitir boletas. Los funcionarios de California y los defensores de los derechos de los votantes están destacando el riesgo de que ciudadanos elegibles puedan ser señalados injustamente por una lista defectuosa, especialmente cuando hay poco tiempo para investigar cada nombre. Ambos riesgos pueden dañar la confianza. Una democracia necesita reglas que se hagan cumplir, pero también necesita métodos de aplicación lo bastante exactos para que los votantes legales no sean tratados como sospechosos sin una buena razón.

Escrito a partir del reportaje de PBS NewsHour.

PARA PENSAR

1. Cuando una elección está cerca, ¿deben los funcionarios actuar rápidamente basándose en una lista imperfecta de votantes o esperar pruebas más firmes, incluso si eso significa que algunos registros no elegibles podrían permanecer?

2. ¿Cómo deben los tribunales equilibrar las reglas de confidencialidad con la necesidad del público de entender si los datos electorales del gobierno son exactos?

3. ¿Cómo sería un proceso justo para revisar una lista de votantes cuestionada sin ignorar posibles problemas ni intimidar a votantes elegibles?

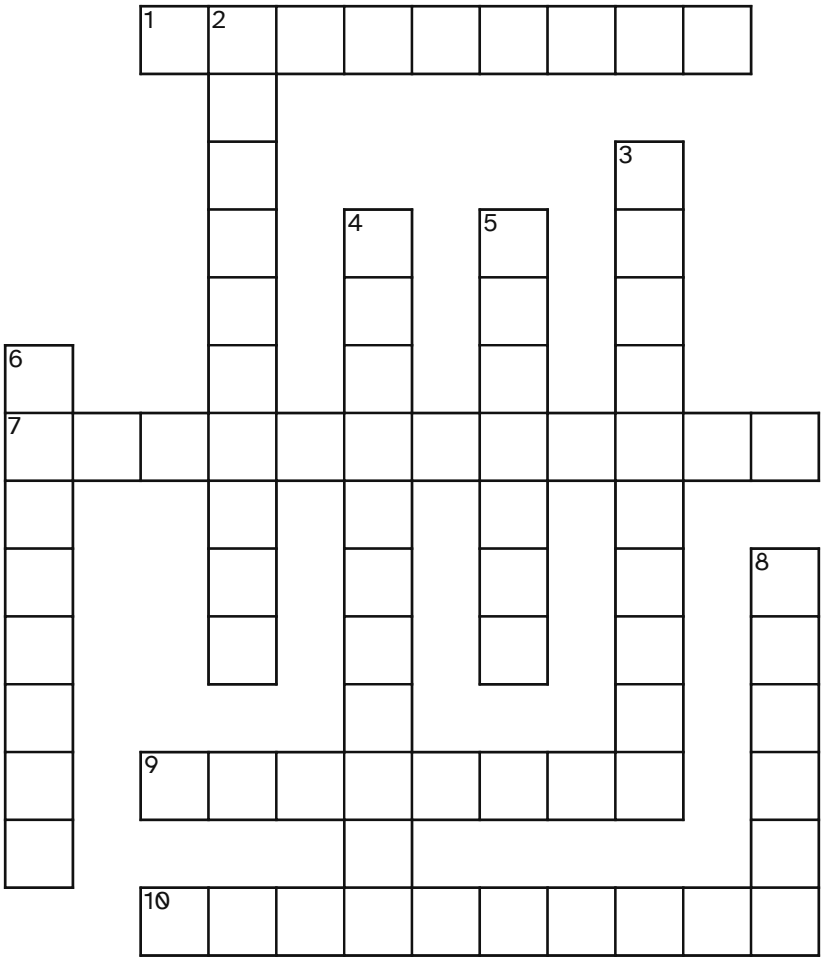
Una disputa sobre una lista de votantes pone a prueba la rapidez, la exactitud y la confianza

V O L T B N T O I T M I I A O A I A
O O E W G L E I S O I D O N I O N G
A R E E D E M A N D A S R M T E N A
M P B E A G A C R A R T E B A I N I
R A I I E I K S I T O L R D C A A G
R R T A D T C N I S S V L L N E E A
E D O A E I Y I E R A A E I D D O D
E P N G M M A R C I A O C T I M T S
E I T O O A C A U N E O D O U O D O
U O E A C C I T A T O R I O D O I I
E C I N R I E E L E G I B L E T A C
A X P A A O U O A G R C E Q D O T R
I T R O C N N D O R E I E C I E A R
E D U B I O P W A I N L T E C T C U
T D E S A C A T O D N C M U B E C T
T A B N N A C K A A A I B A A Q E F
I I A I A E T A E D B N I N A I D K
R D E T E S T I M O N I O O D I L E

CITATORIO DEMANDA DEMOCRACIA DESACATO ELEGIBLE
INTEGRIDAD LEGITIMACION NOCIUDADANO PRUEBA
TESTIMONIO

Preparatoria · lunes, 2 de noviembre de 2026 · © 2026 3andB Inc.

Una disputa sobre una lista de votantes pone a prueba la rapidez, la exactitud y la confianza



HORIZONTALES

1 Exigencia legal que requiere que alguien entregue registros o se presente a dar informacion.

7 Derecho legal de presentar un caso porque una persona es afectada directamente.

9 Determinacion de un tribunal de que alguien desobedecio o interfirio con una orden.

10 Sistema de gobierno en el que las personas eligen a sus lideres mediante la votacion.

VERTICALES

2 Cualidad de ser honesto, justo y estar protegido de influencias indebidas.

3 Declaraciones hechas bajo juramento como prueba en un caso legal.

4 Persona que no es legalmente ciudadana de un pais determinado.

5 Caso llevado ante un tribunal para resolver una disputa legal.

6 Permitido por la ley para participar en una eleccion o recibir un beneficio.

8 Informacion o material usado para apoyar o cuestionar una afirmacion.

Preparatoria · lunes, 2 de noviembre de 2026 · © 2026 3andB Inc.

De dónde viene esto

Este artículo se escribió para 3andB a partir del reportaje que aparece abajo. No es una reimpresión: la redacción es nuestra y los hechos son de ellos.

PBS NewsHour

"Justice Department urges sanctions for database analysis critical of its noncitizen voting claims"

Publicado	domingo, 1 de noviembre de 2026
Consultado el	lunes, 2 de noviembre de 2026

https://www.pbs.org/newshour/politics/justice-department-urges-sanctions-for-database-analysis-critical-of-its-noncitizen-voting-claims

QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE

El artículo y sus preguntas para conversar, una sopa de letras y un crucigrama.

COPIAS Y USO

Se puede imprimir, copiar y repartir libremente para uso en el aula. Conserve esta página con el paquete para que el próximo docente vea de dónde salió la noticia.

Hay más de donde vino esto

Si esta lección corta le funcionó a su clase, nuestros cuadernos completos van más lejos con el mismo cuidado:

- Unidades completas con edición para el estudiante y para el docente
- Soluciones resueltas de cada ejercicio
- Alineadas a estándares, probadas en el aula, listas para imprimir

Vea las lecciones completas en 3andB.com

© 2026 3andB Inc.